



*Il était une fois...*

2012-2013 Rapport annuel

# Un message de Stephen Harper



PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

*Je suis heureux de présenter mes salutations les plus chaleureuses à tous ceux et celles qui soulignent le 150<sup>e</sup> anniversaire d'Ometz.*

*Cette étape importante représente une merveilleuse occasion de se remémorer les débuts d'une belle aventure qui a commencé en 1863, rue St. James à Montréal, lorsque se sont rencontrés quatre jeunes juifs qui voyaient grand pour leur communauté immigrante en croissance. Ils ont alors créé la Young Men's Hebrew Benevolent Society. Au fil des cent cinquante ans qui ont suivi, l'organisation appelée Ometz depuis 2008 a progressivement gagné en taille et en portée. Toujours présente pour répondre à un besoin vital de la communauté, elle soutient annuellement plus de 13 000 personnes dans le besoin en leur offrant des services d'aide à l'emploi et à l'immigration ainsi que des services sociaux.*

*Permettez-moi de féliciter toutes les personnes qui s'investissent dans Ometz. Votre dévouement aide les individus et les familles à atteindre leur plein potentiel. C'est le moment de regarder en arrière, de penser aux nombreuses expériences gratifiantes vécues et de fixer des objectifs pour l'avenir. Vous pouvez tirer une grande fierté de contribuer à bâtir des communautés plus fortes et bienveillantes.*

*Je vous souhaite un excellent 150<sup>e</sup> anniversaire et tout le succès mérité dans les années à venir.*

*Le très honorable Stephen Harper, c.p., député*

# Un message de Pauline Marois

## MESSAGE DE LA PREMIÈRE MINISTRE



C'est avec un grand plaisir que je vous salue, toutes et tous, à l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire de l'Agence OMETZ, une institution phare au sein de la communauté juive de Montréal. Il y a de quoi célébrer! Car sans l'ombre d'un doute, cette longévité témoigne autant du dynamisme et de l'engagement de toute votre équipe que de la qualité exceptionnelle des services qui sont offerts chez vous.

Que ce soit en lien avec la recherche d'un emploi, les démarches d'immigration ou pour toute autre forme de soutien ou d'accompagnement, les conseillers et professionnels de l'Agence OMETZ n'ont jamais laissé personne de côté, et c'est tout à leur honneur. Je souligne également le dévouement des centaines de bénévoles qui, au fil de toutes ces années, ont rendu d'innombrables services aux personnes et aux familles montréalaises, les aidant à trouver une voie qui soit, pour elles, porteuse d'espoir.

Depuis 150 ans, l'Agence OMETZ met brillamment en avant les valeurs de respect, de dignité, d'égalité. Vous savez que si quelqu'un a confiance en ses moyens, rien ne lui est impossible. Vous avez aidé à concrétiser des rêves, des ambitions, et c'est tout le Québec qui, maintenant, tire profit du talent des gens qui ont, un jour, franchi votre porte. Soyez fiers du travail accompli!

Je souhaite bon anniversaire à tous les artisans de l'Agence OMETZ; puissiez-vous faire longtemps encore partie de la vie des Montréalaises et des Montréalais, et apporter votre précieuse contribution à la communauté.



PAULINE MAROIS

Québec 



## Mi dor l'dor - De génération en génération! 1863-2013

On nous appelle « Les gens du livre », pour la bonne raison que les histoires font partie intégrante de qui nous sommes. Les plus anciens témoignages de notre peuple sont désignés, à juste titre, « la tradition orale ». C'est littéralement par le bouche à oreille que nos ancêtres ont transmis notre histoire, notre sagesse et nos enseignements collectifs en racontant nos histoires d'une génération à l'autre.

À l'Agence Ometz, nous sommes sur le point d'entamer notre 150<sup>e</sup> année de service auprès de la communauté juive de Montréal. Nous profitons de cet instant pour nous pencher sur le passé avec respect et pour regarder vers l'avenir avec espoir. Le rapport annuel de cette année s'inscrit dans la continuité de notre histoire. En fait, cette année, nous nous attacherons à recueillir autant d'histoires que possible et, pour ce faire, nous comptons sur votre aide!

Par une nuit d'été, en juillet 1863, quatre ans avant la fondation du Canada, trente hommes juifs se sont réunis dans une salle située au-dessus d'un magasin de la rue Saint-Jacques à Montréal pour y établir la Young Men's Hebrew Benevolent Society, un organisme voué au bien-être social de notre communauté. Leur action s'avérera remarquablement visionnaire. À l'époque, la communauté juive de Montréal comptait moins de 1 000 membres et ne connaissait aucune difficulté économique particulière. Nos ancêtres étaient loin de se douter que leur organisme allait jouer un rôle déterminant dans le modelage de

la communauté juive des années à venir. Quelque 25 années plus tard, en 1890, une vague d'immigration continue généra des demandes de services dépassant la capacité de la petite communauté. La Young Men's Hebrew Benevolent Society demanda alors l'aide du plus grand philanthrope juif du 19<sup>e</sup> siècle et magnat des chemins de fer, le baron Maurice de Hirsch. En remerciement de son don de 20 000 \$, la Young Men's Hebrew Benevolent Society prit le nom d'Institut Baron de Hirsch.

Les actions entreprises par ces jeunes hommes en cette nuit de juillet ont jeté les bases de ce qu'est l'Agence Ometz aujourd'hui : un organisme intégré et dynamique qui célèbre 150 ans de service auprès de la communauté juive de Montréal. Sa mission est restée la même qu'à ses débuts : aider les membres vulnérables de notre communauté. Nombre des services que nous offrons aujourd'hui puisent leur origine dans nos racines. Et nombre des personnes qui s'investissent auprès de l'Agence Ometz aujourd'hui, en tant que bénévoles ou prestataires de services, peuvent fièrement citer le nom d'un proche qui, à un moment donné, s'est lui-même activement préoccupé du bien-être de notre communauté.

Continuité, mémoire collective et maintien de la tradition sont des valeurs essentielles pour le peuple juif. Quoi de plus naturel alors que de célébrer notre 150<sup>e</sup> anniversaire en recueillant les histoires des personnes qui ont marqué notre passé, qui participent à

notre présent et qui contribuent à notre avenir? Bon nombre de ces histoires figurent d'ores et déjà dans le présent rapport annuel.

Toutefois, compte tenu des possibilités qu'offrent les technologies actuelles, nous voulons mettre à profit notre site web pour joindre quiconque s'est un jour impliqué ou s'investit actuellement auprès de nous, en tant que client, membre du personnel, membre du Conseil d'administration, bénévole ou donateur, et demander à chacun de vous de partager vos histoires avec nous en ligne. Merci de vous rendre sur notre site au [www.ometz150.ca](http://www.ometz150.ca) et de nous raconter votre histoire!

Notre tradition nous enseigne que :  
*Il ne nous incombe pas d'accomplir la tâche; mais nous ne sommes pas libres de nous en désister. Pirké Avot 2:20*

En tant que communauté, nos sources de fierté sont nombreuses. Nous avons le privilège et l'obligation d'aider la génération suivante à construire une société encore meilleure en lui léguant un recueil recensant ce que nous avons accompli en nous soutenant les uns les autres. Merci de nous aider en y ajoutant votre propre histoire.

Mazel Tov à tous! L'Agence Ometz est forte de 150 années d'existence!

Howard Lohner, CPA, CA,  
président Agence Ometz  
Howard Berger, codirecteur général  
Gail Small, codirectrice générale



# Services communautaires

## Intervention en cas de crise

L'équipe d'Intervention en cas de crise de l'Agence Ometz répond aux appels d'urgence 24 heures sur 24 et accueille les personnes qui ont besoin d'une assistance immédiate. Nous pouvons fournir rapidement de la nourriture ou un accès à un refuge. Nous facilitons aussi l'accès à des services privés et publics. Nos professionnels rencontrent les clients, évaluent leur situation et élaborent des plans d'action personnalisés.

## Faits saillants :

- En partenariat avec la Communauté sépharade du Québec (CSUQ), nous avons engagé des discussions continues avec les Rabbanim sépharades en vue d'aborder des enjeux communs liés à la pauvreté, au recrutement de familles d'accueil pour les jeunes juifs à risque, et à la protection de la jeunesse. Pour ce faire, nous avons réuni des chefs de file de la communauté sépharade et des dirigeants des centres de la jeunesse et de la famille Batshaw. .
- Nous avons continué d'établir des ponts avec différents segments de la communauté pour travailler ensemble dans l'optique de rendre les familles et les personnes vulnérables plus solides.

## Andrea partage son histoire

*« En provenance de l'Argentine, je suis arrivée à Montréal en parlant très peu anglais et pas le français, complètement dépendante de mon mari et prise au piège dans une spirale de violence. Finalement, j'ai rompu ce mariage et j'ai occupé deux emplois pour subvenir à mes besoins et ceux de mon jeune fils. J'étais déterminée à bâtir une vie pour lui. C'est un garçon très intelligent, mais je sais que, sur la situation entre son père et moi, il garde les choses à l'intérieur. Depuis la naissance de David, j'ai appris à compter sur l'appui de l'Agence Ometz. Non seulement je peux appeler mon assistante sociale pour l'encouragement moral, mais aussi quand j'en ai besoin. Agence Ometz m'a aidée à payer la garderie de mon fils, les fournitures scolaires et à trouver des vêtements, à payer le loyer et à acheter de la nourriture. Je crois vraiment que c'est à cause de l'aide que j'ai reçue que j'ai confiance en moi, j'ai plus d'espoir et que je suis plus heureuse. Mon rêve maintenant est d'obtenir un diplôme de fin d'études secondaires et d'aller à l'université afin que je puisse devenir infirmière. »*

Services d'accueil | 279 individus

Camp 608 bourses

Aide financière 2 375 individus



## Jeunes à risque

Les services auprès des jeunes à risque de l'Agence Ometz s'adaptent aux besoins de chaque adolescent. Une entente signée entre l'Agence Ometz et l'adolescent est formalisée dans un contrat. Le programme prévoit différents types d'intervention, notamment des services sociaux, éducatifs et professionnels, et il comporte des incitatifs destinés à aider les jeunes à s'épanouir du point de vue social et académique.

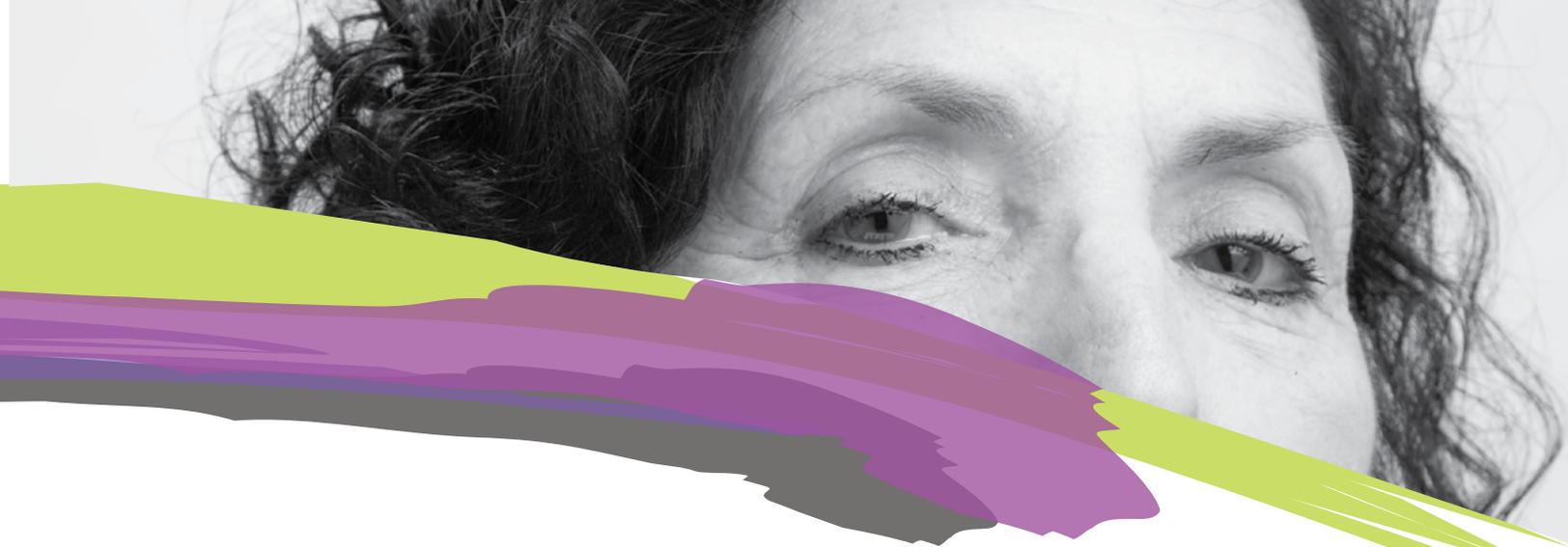
### Faits saillants :

- Nous nous sommes adjoint les compétences d'un deuxième travailleur à temps plein pour notre programme *Maximiser le potentiel de la jeunesse*, et nous avons entamé un programme de tutorat officiel. Nous avons effectué des évaluations d'apprentissage selon les besoins, et nous avons incorporé des expériences de groupe de même que des interventions individuelles.
- Notre programme *FIX*, destiné aux jeunes, a également connu une augmentation, tant sur le plan des chiffres que des besoins. Notre atelier de cuisine hebdomadaire leur a assuré un repas chaud, en plus d'un lieu pour acquérir des compétences et établir des liens sociaux. .
- De concert avec notre équipe des Services de bénévolat, nous avons commencé à étudier comment offrir ces services, et bien d'autres, en vue de fournir une approche globale pour répondre aux besoins des jeunes de notre communauté.

## L'Histoire de Jonathan

*Jonathan s'est présenté à notre programme junior Maximiser le potentiel de la jeunesse parce qu'il éprouvait des difficultés scolaires et sociales. Lorsque nous l'avons rencontré, c'était un jeune garçon calme qui ne parlait pratiquement jamais à personne, et la seule fois où il a parlé, s'était pour murmurer une demande à un coordonnateur. Il était particulièrement timide pour s'exprimer en anglais, le français étant sa langue maternelle. Au bout d'à peine quelques semaines, Jonathan s'est clairement senti de plus en plus à l'aise. Vers la fin des séances, sa personnalité s'était épanouie et il s'était non seulement parfaitement intégré au groupe, mais il s'était transformé en leader. Il avait lancé des activités de course pour les autres participants. La douceur de son sens de l'humour faisait rire tout le monde, et il avait fait d'immenses progrès en anglais. Nous nous sentions tous très fiers et chanceux d'assister à une telle métamorphose chez cet enfant.*

MPJ 86 adolescents  
FIX 49 jeunes adultes  
Programme parascolaire 26 enfants



## Soutien aux personnes atteintes de maladie mentale

Les services de soutien aux personnes atteintes de maladie mentale de l'Agence Ometz viennent en aide aux individus et aux familles aux prises avec des problèmes de santé mentale comme l'anxiété, la dépression, la bipolarité ou des troubles obsessionnels-compulsifs. Notre équipe de psychologues, de thérapeutes et de conseillers, travaille avec des médecins, des hôpitaux et des Centres de santé et de services sociaux pour offrir une vaste gamme de services de soutien à des adultes ayant des problèmes de maladie mentale. Nous travaillons en vue de réduire leur isolement, de développer leur autonomie et d'améliorer leur qualité de vie en général.

### Faits saillants :

- Nous avons collaboré avec l'Atelier JEM pour offrir des services de soutien en matière de santé mentale à des employés ayant reçu un diagnostic de maladie mentale. Un agent de traitement de cas spécialisé dans la santé mentale a travaillé sur place à temps partiel. Il a offert du counseling de soutien en plus de faire des visites à domicile pour évaluer les besoins en matière d'assistance communautaire.
- En tant que membre fondateur du comité organisateur de l'événement MONTRÉAL MARCHE pour la santé mentale, nous avons poursuivi notre collaboration avec un certain nombre d'établissements hospitaliers, de CLSC et d'organismes communautaires axés sur la santé mentale, pour que cet événement puisse avoir lieu chaque année.
- Notre programme *Collective Kitchen* a continué d'offrir des astuces et des stratégies essentielles à nos utilisateurs, leur permettant d'acheter des

produits en vue de préparer de savoureux plats simples, équilibrés et abordables. Dans le cadre du programme Foodsmarts, un guide regroupant des recettes et des astuces a été réalisé en collaboration avec le Mental Health Department.

## L'histoire de Marla

*Marla est cliente de l'Agence Ometz depuis 2001. Mère monoparentale de deux adolescents, Marla a exprimé, au fil des ans, son manque de confiance pour ce qui est de gérer ses finances, de trouver un logement abordable et de conserver un emploi. Ce manque de confiance la conduisait à vivre des épisodes d'anxiété qui se transformaient rapidement en crises d'angoisse pendant lesquelles Marla était incapable de sortir de chez elle ou de respecter un horaire de travail.*

*Avec l'aide de son agent de traitement de cas spécialisé en santé mentale, Marla a cherché un médecin de famille qui l'a récemment diagnostiquée comme ayant une personnalité limite et des troubles anxieux, à la suite de quoi, elle a commencé à suivre un traitement médicamenteux. De plus, elle cherche actuellement à recevoir du counseling individuel auprès d'un thérapeute. Marla a fini par comprendre que chercher de l'aide et l'accepter ne constitue pas un signe de faiblesse.*

*Marla a repris le travail et a trouvé un nouvel appartement plus grand pour que ses enfants puissent avoir leur propre chambre. Elle réalise que pour être présente pour ses enfants, tant sur le plan physique qu'émotionnel, elle doit avant tout prendre soin d'elle-même.*

Santé mentale 136 individus



## Services d'immigration

Le travail de notre équipe des Services à l'immigration consiste à aider de nouveaux immigrants à explorer Montréal, y emménager et s'y établir. Qu'il s'agisse de counseling professionnel en immigration ou de services à l'emploi, nous les aidons à naviguer dans les processus d'immigration et d'installation pour qu'ils fondent une nouvelle vie au Canada.

### Faits saillants

- Cette année, nous avons créé une série d'ateliers, qui remporte un franc succès et vise à aider les nouveaux arrivants à développer des aptitudes en matière de finances. Composée de six séances, cette série d'ateliers couvre tous les aspects de la vie financière au Canada, notamment le système bancaire, le crédit, l'établissement de budgets, l'épargne, les investissements, les assurances, les impôts et l'achat d'un logement.
- Nous avons accueilli une célébration de la fête de Souccot à la soucca de la maison Cummings située dans le Jardin de la paix. Avec l'aide de l'Équipe de leadership adolescent, nous avons diverti 70

personnes, notamment des enfants participant à notre programme l'Anglais pour les enfants, accompagnés de leurs frères et sœurs et de leurs parents.

- On a présenté aux membres du programme pour jeunes adultes de l'Agence Ometz notre nouvelle initiative Leadership Training Program qui se compose de deux séances d'ateliers sur ce que cela signifie d'être un leader. Le point culminant de ce programme a été un projet de bénévolat au cours duquel les huit participants ont entrepris un projet de transformation Mitzvah Makeover de l'appartement d'une jeune famille méritante en un foyer plus confortable, mieux organisé et plus fonctionnel.

### La famille Charkov partage son histoire

« Notre famille aimerait remercier cette merveilleuse organisation de l'Agence Ometz. Deux ans et demi plus tôt, ici au Canada, votre agence était le premier endroit dans ce pays, qui a non seulement contribué à améliorer notre situation financière, mais s'est concentré

d'avantage sur notre soutien moral. Cela nous a aidés énormément à survivre aux difficultés des premières étapes de l'immigration au Québec. Notre agente a pris la partie la plus importante dans la résolution de nos problèmes d'immigration. Nous lui sommes très reconnaissants pour sa compréhension, sa compassion, sa capacité à nous soutenir et aussi, pour avoir été là pour nous.

L'Agence Ometz restera toujours pour nous un petit morceau d'Israël : ensoleillé et chaud, sincère et amical. Un morceau du seul endroit au monde, qu'on peut appeler notre chez-nous. Les bons souvenirs de vos soins réchaufferont toujours nos cœurs! »

Services-conseil préimmigration  
110 individus

295 Nouveaux immigrants  
(ayant immigré au cours de l'année)

Établissement  
2 160 individus ayant immigré  
au cours de cinq dernières années

Cours de langue  
149 participants

Excursions et événements  
992 participants



## Services de counseling

L'Agence Ometz offre à la communauté des services variés de counseling qui sont adaptés en fonction des personnes. Les individus, les couples, les enfants et les familles peuvent faire appel à l'expertise de professionnels chevronnés en thérapie par le jeu, en thérapie familiale, en thérapie de couple, en médiation pour les divorces, en thérapie individuelle, en dramathérapie, ainsi qu'en thérapie par l'art.

### Faits saillants :

- La fondation Donald Berman s'est engagée sur le long terme à soutenir notre Centre de counseling familial, qui va être rebaptisé le Donald Berman Family Play Therapy Program. Grâce à ce soutien financier, nous allons pouvoir continuer à offrir des services de qualité et des programmes innovants à la communauté.
- Pour la première fois nous avons eu dans notre équipe, deux étudiants diplômés qui ont complété un stage pratique du niveau de la maîtrise.

- Nous avons présenté un atelier très bien suivi sur l'Anxiété chez les enfants, et nous avons dirigé un atelier sur le Cerveau de l'Adolescent au cours d'une vidéo-conférence avec des parents dans des régions éloignées du Québec.

### Mark et Rhoda partagent leur histoire

« Nous avons été référés au programme de thérapie par le jeu de l'Agence Ometz. Le jeu étant le langage des enfants, ce type de thérapie a permis à notre fils Jonah de commencer à exprimer son monde intérieur et à extérioriser ses sentiments. Nous avons commencé à mieux comprendre le rôle de Jonah au sein de la famille et nous nous sommes de nouveau sentis investis. Au fil de nos interactions, nous avons reçu conseils, soutien et reconnaissance du thérapeute. Cela nous a permis de connaître et de mettre en pratique un changement positif, et de développer des aptitudes que nous avons ensuite transposées dans notre vie de tous les jours. Nos sentiments de culpabilité et d'impuissance ont commencé à s'estomper, et nous avons commencé à porter une oreille plus attentive les uns aux autres.

Nous sommes toujours confrontés aux défis que représente une famille dont les parents sont divorcés. Cependant, ces deux derniers mois, Jonah ne s'est réveillé qu'à deux reprises. Il a également demandé à deux camarades de classe de venir jouer le week-end et il a été invité à trois fêtes d'anniversaire où il s'est montré plein d'enthousiasme pour aider à choisir « le bon cadeau ». Les professeurs de Jonah disent qu'il a commencé à lever la main pour répondre spontanément en classe.

En tant que parents, nous aimons nos enfants et nous voulons ce qu'il y a de mieux pour eux. Ce programme nous a aidés à recouvrer nos forces qui s'étaient quelque peu dissipées au milieu du divorce. Nous reprenons espoir et l'horizon devant nous est désormais dégagé. »

Consultations 377 individus

Thérapie familiale par le jeu 238



## Services d'emploi

L'Agence Ometz travaille avec des chercheurs d'emploi et des employeurs. Nous aidons ceux qui cherchent un emploi se rapprocher de leur but en offrant de l'encadrement, des ateliers de formation, du counseling individuel, des listes de sites d'emploi en ligne, des activités de recrutement, ainsi que des services d'orientation et de placement.

### Faits saillants :

- Nous avons accueilli deux soirées de recrutement Cocktail et conversations qui ont remporté un franc succès et au cours desquelles des intervenants de haut calibre ont donné des conférences : Norman Jaskolka, président du Groupe Aldo International, au printemps, et Mark Bergman, directeur de l'image de marque d'Astral Radio, à l'automne.
- Nous avons réinstauré le service de placement de jeunes diplômés Contact ProMontréal pour une période préliminaire de six mois. En janvier 2013, nous avons de nouveau accueilli de jeunes diplômés pour qu'ils rencontrent un spécialiste en emploi.
- Nous avons non seulement atteint, mais dépassé tous nos objectifs en matière d'admission

et de placement pour nos deux programmes subventionnés par Emploi Québec : Programme d'emploi assisté (PEA) et Accès 45+.

- Nous avons rencontré 200 chercheurs d'emploi de plus que l'année dernière, marquant une nette augmentation de notre taux de placement dans tous les secteurs..

### L'Histoire de David

Âgé de 55 ans, David a toujours été capable de vivre en toute autonomie et de travailler dans un entrepôt malgré certaines déficiences intellectuelles, et ce, grâce au très grand soutien de son employeur et à la grande compréhension dont a fait preuve son responsable. Malheureusement, des emportements de plus en plus fréquents et inappropriés dus à une anxiété grandissante et à l'abus de certaines substances ont conduit David à perdre son travail. Son agent de traitement de cas l'a recommandé auprès des Services d'emplois de l'Agence Ometz. Après avoir rencontré un spécialiste en emploi dans le cadre de notre Programme d'emploi assisté (PEA), son entretien et

son évaluation ont permis de déceler que David présentait de nombreuses déficiences, notamment l'incapacité d'effectuer une recherche d'emploi efficace, de rédiger un CV ou de passer une entrevue.

À la lumière des déficiences de David, nous avons organisé un placement en tant que travailleur bénévole dans une cuisine, un environnement mieux adapté où il pourrait développer ses compétences en vue d'augmenter ses possibilités d'embauche. Grâce aux conseils pratiques et à l'encadrement sur son lieu de travail assurés par l'Agence Ometz, en plus du soutien à son employeur, David a été embauché à temps plein en l'espace de neuf mois. Et malgré les défis quotidiens, David a renoué avec le bonheur et son employeur est très heureux.

Accueil | 964 individus  
 Placement | 890 individus  
 Offres d'emploi | 386  
 Nouveaux employeurs | 15



## ProMontreal Entrepreneurs

ProMontreal Entrepreneurs (PME) est une initiative communautaire créée pour aider de jeunes entrepreneurs juifs à bâtir et à renforcer leurs bases d'affaires à Montréal. Le programme PME assure la direction et le soutien quant aux moyens de démarrer une start-up et aide les compagnies déjà établies à travers un programme de mentorat. Grâce au fonds PME, de jeunes entrepreneurs potentiels juifs, entre 18 et 40 ans, peuvent avoir accès à un capital de départ pouvant atteindre jusqu'à 50 000\$.

### Faits saillants :

- Nous avons participé pour la première fois au Concours québécois de l'entrepreneuriat, en remettant le prix des communautés culturelles à Lisa Israelovitch et Les Valoristes.
- Nous avons collaboré avec le CLD de Saint-Laurent pour offrir une série de formation en entrepreneuriat.
- Nous avons financé deux nouveaux entrepreneurs via le fonds PME : Moïshe Binet pour son magasin Kitchen and Houseware Plus Inc et Rudy Palacio Schreider pour ClickMy Restaurant.

### Nathaniel et Anik de N/A partagent leur histoire

*« Le dernier trimestre de l'année a été la période la plus performante jusqu'à date pour N/A, notre jeune agence de Marketing. Cette performance trimestrielle, à elle seule, a dépassé le total des ventes de deux années d'opérations.*

*L'équipe de N/A continue de croître. De jeunes et brillants stagiaires travaillent avec nous sur une base semestrielle. Nos relations avec toutes les principales universités en ville sont très étroites. Notre équipe de base performante comprend des professionnels à plein temps et nous prévoyons d'acquérir des ressources clés dans les prochains mois afin de coupler notre croissance avec les exigences de nos clients.*

*Nous disons vrai quand nous affirmons que nous n'aurions pas atteint cette situation sans l'aide du Fonds PME.*

*Nous vous remercions sincèrement*

*Nathaniel/Anick*

*N/A »*

Entrepreneurs  
129 participants

14 Entreprises financées



## Services de formation

Les services de formation de l'Agence Ometz élaborent et offrent des ateliers et des cours pour permettre aux participants de mettre à jour leurs aptitudes professionnelles et de maximiser leurs possibilités de faire valoir leurs compétences sur le marché de l'emploi. Nos formations sont en phase avec les demandes du marché et les normes de l'industrie pour contribuer à former une main-d'œuvre du savoir. Des tests psychométriques visant à évaluer ou déterminer les objectifs professionnels et à explorer les opportunités du marché de l'emploi viennent compléter nos formations

### Faits saillants :

- *Parcours*, notre programme de pré-employabilité, épaulé huit jeunes adultes âgés de 18 à 25 ans qui connaissent des difficultés d'envergure, notamment l'abus continu de différentes substances, un comportement instable, la quasi-absence de motivation et de choix de vie, le manque d'éducation et peu, voire aucune, expérience de travail.

Notre objectif est d'amener les personnes participant à Parcours à gagner en indépendance, en autonomie et en stabilité.

- Nous avons offert une formation visant à aider les jeunes à risque à explorer les possibilités en matière d'éducation et de carrière, et nous avons établi un programme destiné à apprendre aux parents comment protéger leurs enfants sur Internet.
- Nous avons lancé une série éducative sur les médias sociaux et sur la comptabilité générale.
- Nous avons créé et lancé en ligne un cours novateur sur la rédaction de CV, qui peut être acheté tant par des organisations que par des particuliers

### Jessica partage son histoire

*« Je viens d'avoir mon diplôme du Programme Pathways délivré par Agence Ometz. Je me suis inscrite à ce programme parce que j'étais consciente que ma vie était un immense gâchis et que j'avais besoin d'aide pour maîtriser ma colère, contrôler mes émotions et acquérir plus d'assurance en moi. Ce qui m'a aidé à me concentrer sur ces défis, a été la routine de devoir aller à Pathways trois fois par semaine. L'Écriture et la lecture m'ont motivée de nouveau et ma coordonnatrice, m'a aidé à découvrir mon propre potentiel. Elle est ma source d'inspiration, je l'admire personnellement et j'apprécie son approche d'accompagnement, elle est modeste et responsable. »*

Ateliers sur l'employabilité  
| 287 participants

Formation en informatique  
98 participants



## Services aux écoles

Les services aux écoles de l'Agence Ometz offrent leur soutien sous forme de consultations, de développement personnel, d'orthophonie, d'ergothérapie et de services psychologiques, et ce, à plus de 100 programmes d'éducation préscolaire, d'écoles élémentaires et secondaires dans toute la province du Québec. Nos professionnels offrent des conseils, des évaluations et de l'assistance de pointe à des éducateurs, des commissions scolaires et des directeurs d'école. Plus de 2 000 élèves bénéficient chaque année de programmes de prévention (en matière de drogue, de violence dans les fréquentations, d'intimidation) et de programmes qui favorisent le développement de fortes aptitudes sociales.

### Faits saillants :

- En juin 2012, nous avons accueilli une conférence intitulée *Changer les cultures : Surmonter l'intimidation et les abus*, avec l'expert Jasmin Roy. Cette conférence a attiré plus de 300 professionnels et 700 membres de la communauté.
- Nous nous sommes associés à la Fondation Jasmin Roy, à la CSQ et au Consulat général des États-Unis de Montréal pour créer un ensemble d'outils qui permettront à toutes les écoles du Québec d'aborder l'intimidation et la violence.
- Nous avons dirigé une présentation destinée aux directeurs de l'Association

des écoles juives (AJDS), sur les recommandations de la Loi 56 de la législation provinciale qui demande aux écoles d'appliquer les politiques contre l'intimidation ainsi que les interventions.

- Nous avons fait une présentation à l'Association de Développement professionnel préscolaire du Québec sur le thème du vaste éventail de services pré scolaires offerts par Agence Ometz aux Centres de la Petite Enfance de la Région de Montréal.
- Nous avons dirigé une présentation sur « La diversité dans le cadre de travail » à la Conférence Board du Canada.
- Pour le deuxième été consécutif nous avons offert Petits Pas, un programme pour des enfants ayant besoin d'orthophonie et/ou d'ergothérapie, à travers Friendly Faces Day Camp en collaboration avec l'Université McGill.

### L'Histoire de Yaël

Yaël, âgée de 7 ans fréquente une école juive de Montréal affiliée au aux Services aux écoles de l'Agence Ometz. Au mois de novembre de cette année, il était devenu clair que Yaël était à la traîne dans ses études, elle pouvait à peine décoder les combinaisons dans les lettres et avait de grandes difficultés en lecture. Malgré sa bonne humeur en général, ses professeurs ont dit, qu'elle avait tendance à être en conflit constant avec ses camarades et qu'elle semblait triste. Le conseiller scolaire rencontra la famille, qui lui confirma que Yaël haïssait l'école car elle se sentait comme une idiote. La famille avait toujours fait face à des difficultés financières,

mais une perte récente de revenu dans le ménage, s'avéra être un coup très dur et causa un immense stress dans la famille. La conseillère scolaire a su convaincre les administrateurs de l'École d'utiliser un de leurs programmes d'évaluation psycho-éducatifs subventionnés par Agence Ometz de manière à ce que Yaël soit évaluée pour ses difficultés d'apprentissage. Les résultats obtenus montrèrent que Yaël avait une difficulté de langage réceptif ce qui rendait difficile la compréhension du langage parlé. Elle s'assura que les recommandations du psychologue étaient bien comprises et appliquées par les enseignants. Elle également fait une demande au Fonds GAP de manière à ce que Yaël puisse bénéficier également d'une petite intervention additionnelle en orthophonie pour l'aider dans ses difficultés de communication. La conseillère scolaire rencontra Yaël pour élaborer une stratégie afin de l'aider à avoir un meilleur contact avec ses camarades. Elle rencontra également ses parents pour discuter de l'impact négatif que le conflit domestique pouvait avoir sur les performances scolaires de Yaël, et elle les référa pour une thérapie du couple dans nos Services de counseling. À la fin de l'année, Yaël s'entendait déjà mieux avec ses camarades. Alors que c'est toujours difficile pour elle à l'école, Yaël reçoit un soutien supplémentaire et accomplit encore de progrès, en se sentant moins frustrée et en espérant aborder l'entrée en 3e année.

Orthophonie et ergothérapie  
2 122 évaluations

Services de consultation  
872 étudiants

91 Écoles et garderies  
Programme de Kids Can!

904 étudiants  
Groupes de discussion 274 parents



## Services de bénévolat

L'équipe des Services de bénévolat de l'Agence Ometz est fière de ses formidables bénévoles! Nous recrutons, formons et supervisons des bénévoles qui agissent comme partie intégrante du réseau de soutien sur le plan clinique auprès de personnes, de jeunes et de familles. Mentors, grands frères et grandes sœurs, tuteurs, personnes chargées de soutenir et de promouvoir l'accès aux services publics, et prestataires de services professionnels comme des dentistes, des comptables ou des avocats, tous jouent un rôle inestimable dans le soutien à nos utilisateurs.

### Faits saillants :

- 40 mentors ont servi de modèles et d'amis à des jeunes à risque;
- 36 tuteurs ont aidé des enfants à réussir leur scolarité;
- Nous avons lancé un service de soutien et de plaidoyer pour l'accès aux soins de santé en vue d'aider des utilisateurs à naviguer dans la complexité de notre système de soins de santé;
- 35 dentistes ont aidé à garantir que nos utilisateurs ont accès à des soins dentaires.

### L'Histoire de James

James est un chef expert et qualifié qui dirige sa propre compagnie de traiteur. Il trouve néanmoins le temps de s'engager bénévolement de manière positive auprès de l'Agence Ometz. Les mardis soir, James rencontre un groupe de jeunes âgés de 18 à 25 ans qui viennent à l'atelier hebdomadaire d'apprentissage en cuisine. Ces jeunes gens étaient invités afin d'apprendre comment manger sainement avec leur budget limité. Mais, semaine après semaine, les rencontres ont pris un nouveau tournant. Les repas de James ne sont pas uniquement délicieux et réalisés avec des budgets abordables, ils ont facilité également la formation d'un groupe homogène, se rencontrant sur une base régulière. James a su créer une atmosphère saine et agréable auprès de jeunes privés de leurs droits, mais qui peuvent partager leurs histoires et discuter de n'importe quel sujet de manière ouverte et sans préjugés. Sous la conduite de James, les jeunes organisent maintenant leurs rencontres hebdomadaires. Bien sûr, James y assiste régulièrement et continue à enseigner, à partager des techniques et surtout à être à leur écoute.

425 Bénévoles



## Dessine-moi une étoile

La deuxième édition de notre événement de levée de fonds, *Dessine-moi une étoile*, a connu un fabuleux succès qui a permis de collecter 340.000\$. Lors de cette soirée tenue à la Place des Arts ce printemps, les plus de 1 000 invités ont été émerveillés par la performance à couper le souffle, de Botanica par la troupe américaine de danse illusionniste MOMIX. Les fonds récoltés lors de *Dessine-moi une étoile* permettront à l'Agence Ometz de continuer à aider des centaines d'enfants et leurs familles financièrement vulnérables.

étoile a été parrainée par Monsieur Herbert Black, et Madame Arlène Abitan a agi à titre de Présidente de cette campagne de levée de fonds pour l'Agence Ometz. Tous deux ont été chaleureusement reconnus pour leur vision et leur leadership lors de la cérémonie d'ouverture de la soirée. De plus, les organisateurs ont profité de la présence de Jasmin Roy pour lui remettre un honneur spécial en reconnaissance de sa passion et son dévouement dans la lutte contre l'intimidation et la violence dans les écoles à travers le Québec.

Pour une deuxième année, Dessine-moi une

### **Parrain de l'événement**

Mr. Herbert Black

### **Champion**

Cynthia & Andrew Adelson

### **Mentors**

The Cons Family

QM 5505

Upclick - Lavasoft - Lulu

Software

### **Guardiens**

Dr. Arie Benchetrit Cosmedica

Beyond the Rack

Groupe Marcelle

Paperman & Sons

Janice & Lloyd Sheiner

McCarthy Tétrault

### **Amis**

Raisa & Armand Afilalo

Galit & Joseph Antebi

Attias & Abitbol Families

BAZZ

Bank Leumi

BMO Nesbitt Burns

Boston Traders

Browns Shoes

Ruth & Robert Choueke

Fran & Reuben Croll

DDK Apparel

Delmar International

Roslyn Druckman

Éditions Phidal

Brenda & Samuel Gewurz

Saryl & Stephen Gross

Haddad & Madar Families

Joie Shop

Helaine & Lennie Kliger

Nan & Bill Lassner

La Marguerite

Les centres Masliah

McMillan LLP

Prével

Dr. Ptito - Clinique Medico

Esthétique

RD International

Report Collection

Richter

Miriam Roland

Alvin Segal Family

Barbara & Gerald Sheiner

TD Waterhouse

The Telio Family

Le Windsor

The Wiseman Family



## Conseil d'administration et Donateurs majeurs

Nous sommes très reconnaissants envers les membres du Conseil pour leur vision, créativité et dévouement.

Michael Aronovici  
Kathy Assayag  
Orly Benchetrit  
Michael Cape  
Saul Carliner  
Elena Kruger  
Cindy Krupka  
Howard Lohner - President  
Dominique McCaughey  
Monique Lapointe  
Kathy Lempert  
Danny Ritter  
Mitchell Shiller  
Marc Welikovitch  
Ruta Westreich Z'I

Nous exprimons toute notre gratitude aux donateurs majeurs pour leur constant soutien et leur confiance.

Agence de la santé et des services sociaux de Montréal  
Fondation communautaire BDH  
Donald Berman Foundation  
Centraide du Grand Montréal  
Fondation Echo  
Emploi-Québec  
Fédération CJA  
Fondation du Grand Montréal  
Gustav Levinschi Foundation  
Santé Canada  
Laura Schecter Fund (la famille King)  
Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles  
Ministère des Services gouvernementaux  
Agence de la santé publique du Canada  
Sharon Steinberg Foundation  
La fondation communautaire juive  
Service Canada  
Ville de Montréal



## Donateurs

### 50 000 \$ +

AIM Holdings LP  
Herbert Black  
Joel King

### 10 000 \$ - 49 999 \$

Jeans Jeans Jeans  
Leo Kolber  
Barry Pascal  
Peter Harasty Memorial Fund

### 5 000 \$ - 9 999 \$

Elliott Aintabi  
Beyond the Rack  
Michel Bitton  
CICE Gestion Canada  
Marilyn Edelstein  
Paperman & Sons Inc.  
Sam Segal  
David & Linda Small  
Leesa Steinberg  
Stan & Vicky Zack

### 1 000 \$ - 4 999 \$

3333 Graham Inc.  
Henri & Arlène Abitan  
Albert Abitbol  
Etty Abitbol  
ACCO Brands Canada Inc.  
Armand & Raisa Afilalo  
Alliance Prével  
Joseph & Galit Antebi  
Michael Aronovici  
Daniel Assouline  
Danielle Attal  
Mark & Abby Bassel  
Anne & Bernard Ben-Ami Madar  
Patrick & Susan Benaroch  
Gerard Benchetrit  
Daniel & Valerie Benchetrit  
Nathan & Dale Boidman  
Clifford Borden  
Karol Brassard  
Brian Bronfman  
Browns Shoes  
Irving Burstein  
CIBC World Markets Children's  
Miracle Foundation  
Marvin & Harriet Corber  
Michael Dadoun  
David K. Brody Endowment Fund  
Decarie Motors Inc.  
Delmar International Inc.  
Deloitte & Touche LLP  
Docudata Software Corp.  
Dan Donath  
Dorel Industries Inc.  
Dovson Investments Inc.  
Drucorp Holdings Inc.

Editions Phidal Inc.  
Betty Elkaim  
Ergo Exergy Technologies Inc.  
Estate of John Sigal  
Evelyne Finn  
Aaron Fish  
Samuel & Brenda Gewurz  
Gewurz Family Foundation  
Goldie & Joe Raymer  
Endowment Fund  
Richard & Susan Hart  
Robert Hecht  
Thomas Hecht  
Individual Investment Corporation  
Inerjys Ventures Inc.  
IRM Sud Ouest Inc.  
Jean & Manny Spinner Memorial Fund  
Daniel Kessous  
Richard King  
Max & Shirley Konigsberg  
William Lassner  
Marty & Renee Lieberman  
M.B.V.H. Investments Inc.  
Murielle Madar  
Albert Mann  
Varda Mann Feder  
Hayim Masliah  
Maxwell Cummings Family Foundation  
McMillan LLP  
Dean Mendel  
Mizrachi Organization of Canada  
Modextil Report Collection  
Morris & Rosalind Goodman  
Family Foundation  
Nat & Thelma Rappaport Fund  
Peerless Clothing Inc.  
Stanley K. Plotnick  
Robert & Cecil Rabinovitch  
Joel & Alice Raby  
Carl Ravinsky  
Richter  
Miriam Roland  
Richard Rubin  
Ruby International  
Sandalwood Management  
Canada ULC  
Saryl & Stephen Gross Family  
Foundation  
Kayla Segal  
Gerald & Barbara Sheiner  
Lloyd & Janice Sheiner  
Mitchell Shiller  
David & Neysa Sigler  
Softvoyage Inc.  
Murray & Mirelle Steinberg  
Howard Stotland  
Marvin & Joyce Tanner  
Telio Foundation  
The Blema & Arnold Steinberg

Family Foundation  
The Henry & Berenice  
Kaufmann Foundation  
The Leonard Ellen Family Foundation  
TS Sachs Trading  
Peter Varadi  
Huguette Weider  
Zaman Holdings Inc.  
Caroline Zanni

### 500 \$ - 999 \$

4429419 Canada Inc  
Gail Adelson  
Heather Adelson Zipkin  
Laurent & Nathalie Amar  
Steve Belitsky  
David Bloom  
BMO Nesbitt Burns  
Canadian Friends of Jewish  
Community of Greater Stowe  
Raquel Castiel  
Syd Cohen  
Valerie Darmon Haddad  
Denfer (154500 Canada Inc.)  
Desjardins Gestion Immobilière  
Jack Ditkofsky  
Tami Dubrofsky  
Freida Dym  
Peter Ender  
Stephen & Nancy Engels  
George Fanaberia  
William Fraiberg  
Carl Frymel  
Fuller Landau  
Geller Memorial Fund  
Hannach Memorial Fund  
Cheryl Hart  
Harry Hart  
Kenny & Karen Hollinger  
David & Sheva Honig  
J.P. Doumak  
Michael Kastner  
Norman King  
Helaine Kliger  
Kathy Lempert  
Les Immeubles Cote des  
Neiges & Reine Marie Inc.  
Howard Lohner  
Manulife Financial  
Julien Marais  
Dolly & Joseph Mergui/Gabbay  
Miller Properties Inc.  
Salomon Oziel  
Placements Rakotta Inc.  
Linda Ptito  
Jodi Quint  
Respitz Memorial Fund  
Rino Rossi Canada Inc.  
Roel C. Buck Family Foundation

Canada Inc.  
Jerry & Rhona Rosenblatt  
Brian & Kayla Schneiderman  
Harvey Schwartz  
Brahm & Ilana Shiller  
Solgusta (1977) Inc.  
Francoise & Alan Spatz  
TD Waterhouse Canada Inc.  
United Way  
Wayside Inspection Devices Inc.  
Barbara Zukor

### 100 \$ - 499 \$

A.B.K. Groupe Conseil Inc.  
Albert Aaron  
Bertine Abikhzer  
Elizabeth Abitan  
Joseph Abramowitz  
David Abramson  
Walter Absil  
Laura Adler  
Marc & Marie-Elaine Afilalo  
Jason Agulnik  
Gary & Lois Alexander  
Jean & Rachel Alloul  
Shelley Alper  
Annette & David Amar  
Avner Amar  
Choula Ammar  
Ronit Amsel  
Barrie Angela Caroline  
Bob Asch  
Kathy Assayag  
Assemblée Nationale Quebec  
Linda Assouline  
Nadine Azoulay  
Betty Balaila  
Laurence Baloul  
Jessica Bannon  
Saguy Barchichat  
Joanne Baskin  
Joyce Bazar  
Hillel Becker  
William Bell  
Ari Benabou  
Thierry Benaroch  
Jacqueline Benatar  
Salomon Bendayan  
Cliff Benderoff  
Veronique Benhamon  
Yaelle Benhamou  
Nathalie Bensmihan Levett  
Peter Berall  
Howard Berger  
David Bernthal  
Cheryl Besner  
Arie Bettan  
Marilyn Bicher  
Ralph & Etty Bienstock

Robin Billick  
Sharon Bishin  
Joseph S. Blumer  
Daniel Bohbot  
Joanne Borden  
Sylviane Borenstein  
Boutique Aux Elegants Inc.  
Mimi Brandspigel  
Arthur Bronstein  
Maxwell Brotman  
Elliott & Cheryl Brott  
Jackie Budning  
Jake & Tamara Burack  
Henri & Peggy Bybelezer  
Tulay Cantas  
Michael Cape  
Saul Carliner  
Renee Ricki Carr  
Casaremo Design Inc.  
Alexandra Chabbat  
Jacqueline Chabbat  
Jonathan Chaplin  
Andrey & Galina Chaykovsky  
Ernest Chonchol  
Jackie Clamen  
Barry Clamen  
Clinique Dentaire Malka Lallouz Inc.  
Gaby & Camille Cohen  
Jacques Cohen  
Liraz Cohen  
Lise Cohen  
Nadine Cohen  
Clarisse Cohen Levi  
Henry Coopersmith  
Deborah Corber  
Stan & Sandra Cytrynbaum  
Evelyne Dahan  
Charles Dahan  
Andrea Daniels Rosenbloom  
Len Davidson  
Ken & Gloria Davis  
Mylene Dayan  
Georges Dayan  
Myer & Joyce Deitcher  
Karyn Dolfin Bruck  
Barbara Dolman  
Karen Dubrofsky  
Ricky Dubrovsky  
Tina Dubrovsky  
Jezebel Dunn-De-Pettrillo  
Barbara Dunnigan  
Jerry & Patricia Dushkin  
Earl B. Edelstein  
Elena Egorova  
Martin & Leona Eidinger  
Myriam Ekhauser  
Edmond Elbaz  
Mira Elkayam  
Harvey & Margo Elman



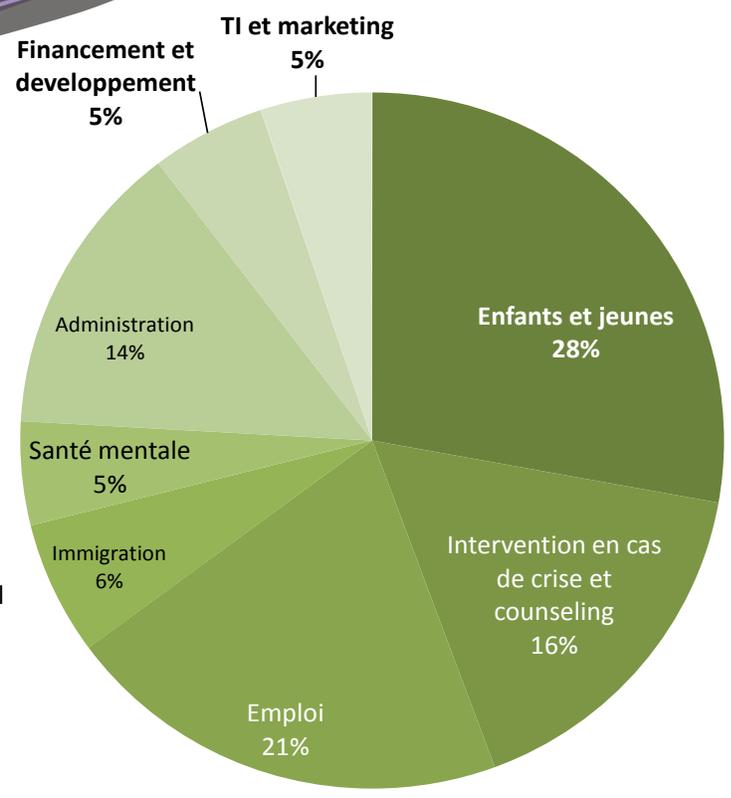
## Donateurs

- Frank Engelberg  
 Sam Engels  
 Julius Erdstein  
 Estate Monroe Abbey  
 Michael & Janie Etinson  
 Mitchell & Yvette Ettinger  
 Alvin Fagen  
 Elizabeth Fainer  
 Michael & Vicki Feil  
 Michael & Barbara Feldman  
 Solly Feldman  
 Liane Feldman  
 Mitchell Fellen  
 Brigitte Fleury  
 Daniel Frajman  
 Frank Engelberg Investments Inc.  
 Stewart Freger  
 Harriet S. Fried  
 Gary Garbarino  
 Steven Gaty  
 Barbara Gellis  
 Erit Gillman  
 Charles & Debbie Giser  
 Michael Gold  
 Sarah Goldberg  
 Lynne Goldberg  
 Colette Golden  
 Alan Z. Golden  
 Hershey & Lori Goldenblatt  
 Michael & Avital Goldenblatt  
 Edgar Goldstein  
 Israel Goldstein  
 Elliot Goldwarg  
 Robert Gould  
 Benjamin J. Greenberg  
 Edith Greenberg  
 Gail Grief  
 Michael & Deborah Groper  
 Nathalie & Jeffrey Grostern  
 David & Kathy Grosvenor  
 Charles Guerin  
 Richard Haichin  
 Paul & Lenore Harris  
 Hart Resource Development  
 Judith Henderson  
 Andrey Hollinger  
 Beverly Horwitz  
 Gershon Hundert  
 Sonia Isenberg  
 Mimi Israel  
 William Itovitch  
 Malka Jacobson  
 Jadoc Consulting Corp.  
 Norman Jaskolka  
 Jay-Bee Imports Inc.  
 Joankel Products Developments Inc.  
 Joel Segal Family Foundation  
 Joyce & Avram Fishman Family Foundation
- Tina Kader  
 Susan Kahn  
 Reine Kakon  
 Albert Kakon  
 Gerald Kandestin  
 Howard & Marilyn Kaplow  
 Kareno Investments Ltd  
 Henry Karp  
 Alissa Katsof  
 Lorna Katz  
 Armand & Annie Kessous  
 Kinatex Sports Physio CSL/NDG  
 King Canada Inc.  
 Beverley Klein  
 Steven Klempner  
 Andrew & Yvonne Koenig  
 Carol Koffler  
 Morton Kolomeir  
 Joel Korman  
 Ronnie Kornbluth  
 Destin Kouka-Matingou  
 Murray Kozlick  
 Dan M. Kraft  
 Neil & Tracy Kravitz  
 Cindy Krupka  
 Marvyn & Sheila Kussner  
 Terry Landau  
 Nathalie Lang  
 Kenny & Helene Langburt  
 Adrian Langleben  
 Monique Lapointe  
 Jean Claude Lasry  
 Lawrence Joseph Associates Ltd.  
 Carl & Betty Laxer  
 Lucie Lazar  
 LDM Capital Inc.  
 Leavitt Endowment Fund  
 Harold & Alice Lehrer  
 Claudine Leon  
 Stephanie Leon  
 Les Entreprises Henry O (1991) Inc.  
 Marc & Natalie Lesk & Amar  
 Ninon Levesque  
 Alan & Ruth Levitsky  
 Arthur Levitt  
 Joseph Levitt  
 Andre & Helen Levy  
 Rebecca & Gavin Levy  
 Brigitte Levy  
 Stephen Libman  
 Marc & Jill Lieberman  
 Steven & Irene Lipper  
 Ralph Lipper  
 Carol Liverman  
 Lois Liverman  
 Edward Lohner  
 Tracy Lohner  
 Louben Sportswear Inc.  
 Isabelle Lugassy
- Fran Lutterman  
 Herbert Madar  
 Jennifer Madar  
 Stacy Madar  
 Steve & Karene Mamane  
 Marcarko Ltd  
 David Marshall  
 Sandy Martz  
 Grace Matthews  
 Dominique McCaughey  
 Sandra Mendell  
 Mark Mendelson  
 Mark & Bonnie Merson  
 Linda Mestel  
 Metal Ware Corporation  
 Heather Michelin  
 Davina Mill  
 Gary & Rosalie Mintz  
 Elaine Mintz  
 Samuel Minzberg  
 Mode Gitane - Modes Actuelle  
 Modium International  
 Victoria Moghrabi  
 Julius Moldoveanu  
 Anita Morris  
 Stanley P. Morris  
 Lionel Moses  
 Fred Muroff  
 Karen Nadler  
 Alain A. Namer  
 Nellie Philanthropy Foundation  
 Shmuel Nemes  
 Alexandra Obadia  
 Igor Orlov  
 Sheryl Ornstein  
 Marvin Ostin  
 Eric Ouaknine  
 Linda Pasquale  
 Gary Sean Pekeles  
 Phyllis and Ian Karper Family Foundation  
 Pola Interests Inc.  
 Primo International  
 Michael Prupas  
 Allan Ptack  
 Q.M.R. Consultants Inc.  
 Eileen Rabinovitch  
 Earl Ralph  
 Daniel Rebibio  
 Stuart Rechnitzer  
 Therese Regenstreif  
 Cyril Reitman  
 Reitmans (Canada) Limited  
 Renbar Holdings Inc.  
 Revera Retirement LP  
 Mark Richman  
 Ralph Rimokh  
 Norman Rishikof  
 Danny Ritter
- Harry Rosen  
 Donna Rosenberg  
 Harvey Rosenbloom  
 Hannah Rosenbloom  
 Valeria Rosenbloom  
 Henry Rosenblum  
 Stephen Rosenhek  
 Laurie Rosenthal  
 Sarah Rosner  
 Anatoli Roudoi  
 Charles Rowniak  
 Chuck Rubin  
 Arthur Z. Rubin  
 Lori Rubinger  
 Victor Ruimy  
 Anthony Rustin  
 Ariel Sabbah  
 Lyon Sachs  
 Alicia Salama Bendayan  
 Suzie & Dr. Benjamin Saleh  
 Bensoussan  
 Carol Saltzman  
 Michael Samuelson  
 Sandy Saskin  
 Robert Sasson  
 Murray Satov  
 Linda Schachter  
 Adam Scheier  
 Ernesto Schiffrin  
 Mark Schneiderman  
 Daniel Schouela  
 David G. Schouela  
 Joey Schreter  
 Dr. Linda E.B. Schwartz  
 Rachel Schwartz  
 Robert Schwartzwald  
 Debbie Sculnick  
 Nicole Sebag  
 Sheila Segal  
 Renee Segal - Voronoff  
 Servicelab Canada Inc.  
 Barry Shapiro  
 Michael Shapiro  
 Stewart Shapiro  
 Lauren Shayer  
 Mark Sherman  
 Michael Shevell  
 Gloria Silver  
 Silver Buying Services Ltd.  
 Marvin Simms  
 Allan Singerman  
 Sarah Small  
 Gail Small  
 Peter Small  
 Jerry & Barbara Solomon  
 Jeff Soussana  
 Yael Soussana  
 Charles R. Spector  
 Spector and Co.
- Marvin Steinberg  
 Barbara Stern  
 Sandra Suissa  
 Sydney Sweibel  
 Susan Szalpeter  
 Irwin & Sara Tauben  
 Evra Taylor  
 Alain Telio  
 The Fesa Foundation  
 The Penny and Gordon  
 Echenberg Family Foundation  
 Paula Tietolman  
 Joe Titleman  
 Steven Tolensky  
 Joann Toulch  
 Toyota Montreal-Nord  
 Gustavo Turecki  
 Richard Uditsky  
 Glenna Uline  
 Vivian Ullman Cohen  
 Bonnie Unger  
 Brian Urman  
 Harley & Barbara Victor  
 Louis Villeneuve  
 Richard Vineberg  
 Iris Wagner  
 Gail Wasserman  
 Karen Waxman  
 Edward & Rose Weinstein  
 Rona Weis Stern  
 Lori Weitzman  
 Marc & Marnie Welikovitch  
 Roxana Wengrovski  
 Felicia Wexler  
 Alon Wexler  
 Edward Wiltzer  
 Tracey Winter  
 Jonathan Wise  
 Gerald & Paula Wiviott  
 Yael Wolf  
 Steven Wolfe  
 Eva Wolff  
 Kay Wolofsky  
 Joseph & Elizabeth Yermus  
 Sharleen Young  
 Linda Zabitsky  
 Jacques Zagury  
 Karen Zajdman  
 Melvin Zangwill  
 Elaine Zeidel  
 Morris Zimelstern  
 Ingrid Zimmer Rosenbloom  
 Armand & Claudia Zini  
 Robert & Randy Zitter  
 Sheila Zittreer  
 Jacques Znaty

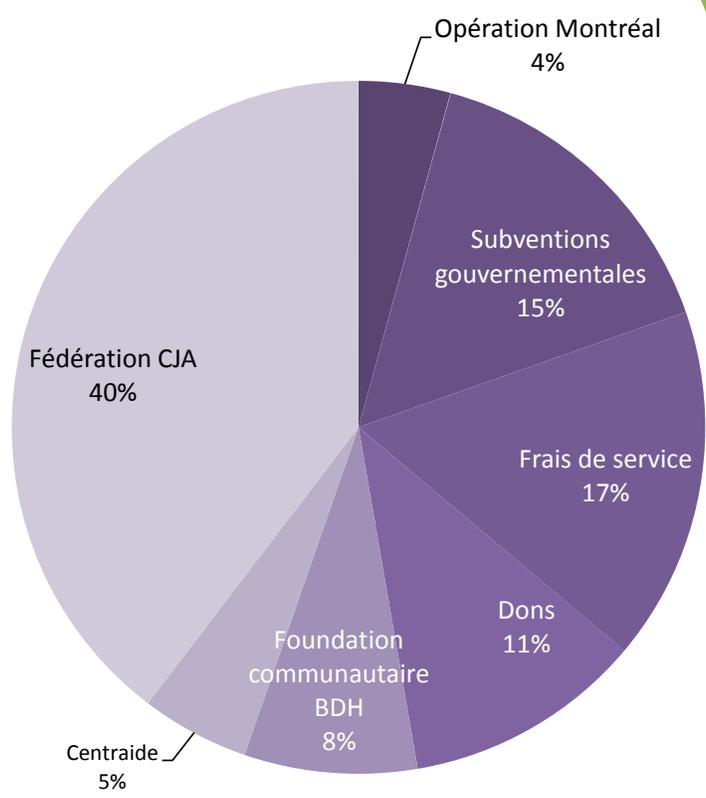


# Charges et produits

2012-2013  
Charges annuelles



2012-2013  
Produits annuels



## Agence Ometz

# États des résultats de l'exercice terminé le 31 mars 2013

| Produits                     | 2013<br>\$       | 2012<br>\$       |
|------------------------------|------------------|------------------|
| Fédération CJA               | 2 298 304        | 2 293 890        |
| Frais de service             | 1 046 461        | 1 035 713        |
| Subventions gouvernementales | 969 715          | 945 697          |
| Opération Montréal           | 271 000          | 270 000          |
| Centraide                    | 320 000          | 320 000          |
| Dons                         | 652 226          | 304 605          |
| Fondation communautaire BDH  | 536 290          | 536 290          |
| Loyer en nature              | 210 000          | 210 000          |
| <b>Total des produits</b>    | <b>6 330 096</b> | <b>5 916 195</b> |

| Subventions<br>gouvernementales | 2013<br>\$ | 2012<br>\$ |
|---------------------------------|------------|------------|
| Emploi-Québec                   | 419 393    | 438 859    |
| Santé Canada                    | 207 233    | 184 137    |
| MICC (PANA)                     | 99 272     | 94 771     |
| PSOC                            | 73 848     | 72 117     |
| RHDCC                           | 21 481     | 20 849     |
| Conseil du trésor, Québec       | 49 721     | 49 749     |
| Autres subventions              | 98 767     | 85 215     |
|                                 | 969 715    | 945 697    |

| Charges   |                  |                  |
|---|------------------|------------------|
| Frais d'exploitation                              |                  |                  |
| Salaires et avantages sociaux liés aux programmes | 3 921 347        | 3 845 325        |
| Professionnels sous contrat pour les programmes   | 346 396          | 287,660          |
| Charges liées aux activités                       | 288 274          | 281 466          |
| Perfectionnement professionnel et adhésions       | 24 627           | 30 329           |
| Loyer   | 210 000          | 210 000          |
| Marketing   | 161 842          | 140 772          |
| Technologies d'information                        | 143 632          | 175 395          |
| Ammortissement des immobilisations                | 61 994           | 62 427           |
|   | <b>5 158 112</b> | <b>5 033 374</b> |
| Administration                                    |                  |                  |
| Salaries and benefits                             | 646 192          | 574 022          |
| Frais généraux et de bureau                       | 97 481           | 94 533           |
| Assurance   | 42 012           | 43 932           |
| Honoraires professionnels                         | 30 454           | 28 046           |
| Frais bancaires                                   | 4 808            | 4 703            |
|   | <b>820 947</b>   | <b>745 236</b>   |
| Financement et développement                      | 303 464          | 138 346          |
| <b>Total des charges</b>                          | <b>6 282 523</b> | <b>5 916 956</b> |
| <b>Excédent des produits sur les charges</b>      | <b>47,573</b>    | <b>(761)</b>     |

Merci à nos partenaires financiers :



Cette page est un extrait des états financiers de l'Agence Ometz vérifiés par Deloitte & Touche s.r.l.



# J'aime

Trouvez-nous sur Facebook

<http://www.facebook.com/AgenceOmetz>

Célébrons! Let's celebrate!

150

agence

ometz

Les générations  
futures voudront  
savoir  
**Partagez votre  
histoire**  
[www.ometz150.ca](http://www.ometz150.ca)



**BDH** community foundation  
fondation communautaire

BÉNÉFICIAIRE DE LA  
BENEFICIARY OF

